



*Rewarding Learning*

**ADVANCED  
General Certificate of Education  
2022**

---

**French**

**Assessment Unit A2 3**

*assessing*

**Extended Writing**

**[AFR31]**

**THURSDAY 23 JUNE, AFTERNOON**

---

**MARK  
SCHEME**

## **General Marking Instructions**

### ***Introduction***

The main purpose of the mark scheme is to ensure that examinations are marked accurately, consistently and fairly. The mark scheme provides examiners with an indication of the nature and range of candidates' responses likely to be worthy of credit. It also sets out the criteria which they should apply in allocating marks to candidates' responses.

### ***Assessment objectives***

Below are the assessment objectives for **GCE French**.

Candidates should be able to:

- AO1** Understand and respond, in speech and writing, to spoken language drawn from a variety of sources, including face-to-face interaction.
- AO2** Understand and respond, in speech and writing, to written language drawn from a variety of sources.
- AO3** Manipulate the language accurately and appropriately, in spoken and written forms, using a range of lexis and structure.
- AO4** Show knowledge and understanding of, and respond critically and analytically to different aspects of the culture and society of countries and communities where the language is spoken and demonstrate critical analysis and evaluation of works created in the language studied.

### ***Quality of candidates' responses***

In marking the examination papers, examiners should be looking for a quality of response reflecting the level of maturity which may reasonably be expected of a 17 or 18-year-old which is the age at which the majority of candidates sit their GCE examinations.

### ***Flexibility in marking***

Mark schemes are not intended to be totally prescriptive. No mark scheme can cover all the responses which candidates may produce. In the event of unanticipated answers, examiners are expected to use their professional judgement to assess the validity of answers. If an answer is particularly problematic, then examiners should seek the guidance of the Supervising Examiner.

### ***Positive marking***

Examiners are encouraged to be positive in their marking, giving appropriate credit for what candidates know, understand and can do rather than penalising candidates for errors or omissions. Examiners should make use of the whole of the available mark range for any particular question and be prepared to award full marks for a response which is as good as might reasonably be expected of a 17 or 18-year-old GCE candidate.

### ***Awarding zero marks***

Marks should only be awarded for valid responses and no marks should be awarded for an answer which is completely incorrect or inappropriate.

### ***Marking calculations***

In marking answers involving calculations, examiners should apply the 'own figure rule' so that candidates are not penalised more than once for a computational error. To avoid a candidate being penalised, marks can be awarded where correct conclusions or inferences are made from their incorrect calculations.

### **Types of mark schemes**

Mark schemes for tasks or questions which require candidates to respond in extended written form are marked on the basis of levels of response which take account of the quality of written communication.

Other questions which require only short answers are marked on a point for point basis with marks awarded for each valid piece of information provided.

### **Levels of response**

In deciding which level of response to award, examiners should look for the 'best fit' bearing in mind that weakness in one area may be compensated for by strength in another. In deciding which mark within a particular level to award to any response, examiners are expected to use their professional judgement.

The following guidance is provided to assist examiners.

- **Threshold performance:** Response which just merits inclusion in the level and should be awarded a mark at or near the bottom of the range.
- **Intermediate performance:** Response which clearly merits inclusion in the level and should be awarded a mark at or near the middle of the range.
- **High performance:** Response which fully satisfies the level description and should be awarded a mark at or near the top of the range.

### **Quality of written communication**

Quality of written communication (QWC) is taken into account in assessing candidates' responses to all tasks and questions that require them to respond in extended written form in English. These tasks and questions are marked on the basis of levels of response. The description for each level of response includes reference to the quality of written communication.

For conciseness, quality of written communication is distinguished within levels of response as follows:

One strand of QWC will be assessed:

- ensuring that text is legible and that spelling, punctuation and grammar are accurate so that meaning is clear.

QWC will be assessed qualitatively and holistically and the standard required will be evident in the level banding marking criteria for each question.

Level 5: Quality of written communication is excellent.

Level 4: Quality of written communication is very good.

Level 3: Quality of written communication is good.

Level 2: Quality of written communication is quite good.

Level 1: Quality of written communication is weak.

In interpreting these level descriptions, examiners should refer to the more detailed guidance provided below:

**Level 5 (Excellent):** Presentation, spelling, punctuation and grammar are excellent and meaning is very clear.

**Level 4 (Very Good):** Presentation, spelling, punctuation and grammar are of a sufficiently high standard to make meaning clear.

**Level 3 (Good):** Presentation, spelling, punctuation and grammar are good and meaning is clear.

**Level 2 (Quite Good):** Presentation, spelling, punctuation and grammar are sufficiently competent to make meaning clear.

**Level 1 (Weak):** Presentation, spelling, punctuation and grammar may be such that intended meaning is not clear.

**COVID-19 Context**

Given the unprecedented circumstances presented by the COVID-19 public health crisis, senior examiners, under the instruction of CCEA awarding organisation, are required to train assistant examiners to apply the mark scheme in case of disrupted learning and lost teaching time. The interpretation and intended application of the mark scheme for this examination series will be communicated through the standardising meeting by the Chief or Principal Examiner and will be monitored through the supervision period. This paragraph will apply to examination series in 2021–2022 only.

## A2 3 Extended Writing

### Target Assessment Objective AO2

Bands	AO2 Performance Descriptors Understanding	Marks
5	The candidate demonstrates an excellent understanding of the requirements of the question. The question is addressed appropriately and coherently with minimum repetition and no irrelevant material. There is very good evidence of analysis.	[29]–[35]
4	The candidate shows a very good understanding of the requirements of the question. The question is addressed appropriately and coherently. There is good evidence of analysis.	[22]–[28]
3	The candidate shows good understanding of the requirements of the question. The response may be of a general nature, lacking structure or uneven.	[15]–[21]
2	The candidate shows quite limited understanding of the requirements of the question. The response may be unstructured or inconsistent.	[8]–[14]
1	The candidate shows very limited understanding of the requirements of the question. Very little relevant information is given.	[1]–[7]
0	No valid response/incorrect/inappropriate/not worthy of credit.	[0]

### Target Assessment Objective AO4

Bands	AO4 Performance Descriptors Knowledge	Marks
5	The candidate demonstrates an excellent knowledge of the text studied, focusing appropriately on key aspects of the question. Detailed knowledge, views, arguments and insights are presented clearly.	[17]–[20]
4	The candidate shows a very good knowledge of the text studied, focusing appropriately on certain key aspects of the question.	[13]–[16]
3	The candidate shows good knowledge of the text studied and is able to focus on some aspects of the question.	[9]–[12]
2	The candidate shows quite limited knowledge of the text studied. There may be a lack of focus on key aspects of the question. Information given may be generally vague.	[5]–[8]
1	The candidate shows very limited knowledge of the text studied. Little relevant information is given.	[1]–[4]
0	No valid response/incorrect/inappropriate/not worthy of credit.	[0]

## Target Assessment Objective AO3

<b>Bands</b>	<b>AO3 Performance Descriptors Target Language</b>	<b>Marks</b>
5	Excellent command of language with frequent examples of accurate and complex structures appropriate to this level. Examples of idiomatic language evident. Some errors but only where more complex language is used.	[17]–[20]
4	Very good, clear, well structured language much in evidence. Few basic errors and some use of more complex idiom and structures evident.	[13]–[16]
3	Good control of basic grammar and structures evident. Generally characterised by some lack of complex language and quite limited vocabulary with frequent misspellings. There may be some use of anglicised forms.	[9]–[12]
2	Frequent errors and inconsistent control of basic grammar and structures. Generally has difficulty with basic vocabulary and may revert to use of anglicised forms or English words. Quite limited.	[5]–[8]
1	Predominance of grammatical and lexical errors that inhibit communication. Very limited command of idiom and vocabulary. Regular misspellings. Gaps and use of English common. Very limited.	[1]–[4]
0	No valid response/incorrect/inappropriate/not worthy of credit.	[0]

**Marks for AO2 [35]**

**Marks for AO4 [20]**

**Marks for AO3 [20]**

**Total marks [75]**

Examiners should look for a cogent and structured answer based on **some** of the following points and others which may be relevant.

## 1 Mauriac: *Thérèse Desqueyroux*

### (a) Considérez différents aspects du thème de la destinée dans *Thérèse Desqueyroux*.

le poids de l'hérédité

le destin de Julie Bellade

les pensées de Thérèse sur le destin de Marie

la force inéluctable du destin

la rencontre avec Jean et le désir de Thérèse d'échapper à son destin

l'incompréhension de Thérèse face à son crime

la mort opportune de tante Clara

l'enchaînement des circonstances

le grand incendie de Mano

l'erreur de Bernard et le silence de Thérèse

la curiosité de Thérèse « aspirée par le crime »

Mauriac et la prédestination

les commentaires de Mauriac influençant le lecteur

l'explication du personnage énigmatique qu'est Thérèse

Thérèse présentée comme une victime de la prédestination

ou

### (b) Examinez les différentes raisons pour lesquelles Thérèse se sent prisonnière dans *Thérèse Desqueyroux*.

le mariage

la cage qui se referme le jour de son mariage

l'échec de la nuit de noces

le manque d'intérêts communs et de communication avec Bernard

la maternité

le rejet de l'enfant à naître

la peur de perdre son identité

l'absence d'instinct maternel et son indifférence envers Marie

la famille

le mépris de Thérèse envers les membres de sa famille

le refus de participer aux discussions familiales

la « cage aux barreaux vivants »

la nature

l'emprisonnement à Argelouse

les arbres, barreaux de la cage

la pluie l'enfermant dans sa chambre

## 2 Pagnol: *La Gloire de mon père*

### (a) Considérez différents aspects de l'éducation des enfants dans la famille Pagnol dans *La Gloire de mon père*.

la famille traditionnelle

la transmission des valeurs simples

la famille élargie : la tante Rose et les visites au parc Borély

l'innocence et le bonheur des jeunes enfants

le père

le père instituteur et l'importance des valeurs académiques

sa fierté quand Marcel sait lire

le rôle du chef de famille admiré et respecté par ses enfants

la mère

la protectrice et la consolatrice de ses enfants

l'importance de l'hygiène

féminité et douceur

les vacances

les préparatifs et une chance d'apprendre

la découverte de la nature : les leçons de choses

les jeux éducatifs

ou

### (b) Considérez différents aspects de l'importance de la nature pour Marcel dans *La Gloire de mon père*.

les paysages provençaux

l'identité méridionale

l'arrière-plan toujours présent

les descriptions poétiques reflétant l'émerveillement de Marcel

la flore

la découverte des arbres et des plantes de la région

les herbes, leur odeur et la cuisine provençale

le plaisir des mots nouveaux décrivant la flore provençale

les animaux

la fascination de Marcel pour les animaux et les abattoirs

le chant des cigales en arrière-fond

les jeux cruels : les fourmis et le pregadiou

la chasse

l'aventure de Marcel perdu dans les collines

les leçons de la nature pendant son aventure

les bartavelles et la révélation des faiblesses de Joseph



### 3 Prévert: *A selection of poems*

(a) **Considérez le contraste entre le monde des enfants et celui des adultes dans la poésie de Prévert.**

**Illustrez votre réponse d'au moins trois poèmes.**

l'école

les maîtres autoritaires et la sympathie de Prévert pour les élèves  
l'imagination des élèves distraits dans *Page d'écriture*  
le tableau noir du maître et les craies de couleur dans *Le Cancre*

les différences entre les enfants et les adultes

le monde merveilleux des enfants libérés des adultes dans *En sortant de l'école*  
l'enfant qui se rebelle contre l'incompréhension des adultes dans *Jour de fête*  
les discours opposés des enfants et des adultes dans *A Paris*

le passage de l'enfance à l'âge adulte

le destin des petites filles dans *Chanson des sardinières*  
la découverte du monde adulte dans *A Paris*  
la cruauté des adultes envers le jeune délinquant dans *Chasse à l'enfant*

l'horreur du monde des adultes

la guerre et les parents indignes dans *Familiale*  
la liste des abominations dans *Chanson dans le sang*  
les inégalités et la misère dans *La grasse matinée*

ou

(b) **Considérez l'importance de la nature dans la poésie de Prévert.**

**Illustrez votre réponse d'au moins trois poèmes.**

la présence de la nature

le soleil, la lune, les arbres et les plantes dans *Chanson des escargots*  
le voyage dans l'espace et les fleurs dans *En sortant de l'école*  
la pluie dans *Barbara* et la pluie et l'arc-en-ciel dans *Jour de fête*

les animaux

les deux escargots dans *Chanson des escargots*  
l'oiseau-lyre dans *Page d'écriture* et le langage des animaux dans *A Paris*  
l'exemple des oiseaux dans *Au hasard des oiseaux*

les saisons

la beauté de l'automne et la chanson de l'été dans *Chanson des escargots*  
l'arrivée du printemps dans *En sortant de l'école*  
la lumière de l'hiver dans *Le jardin*

la beauté du monde naturel

la découverte des merveilles du monde dans *En sortant de l'école*  
les merveilles du monde dans *Pater Noster* et *La Nouvelle saison*  
le contraste avec le monde des hommes dans *Chanson dans le sang*

#### 4 Sartre: *Les Mains sales*

##### (a) Analysez les idées politiques de Hugo dans *Les Mains sales*.

immaturité et idéalisme

sa conscience sociale et son adhésion au parti prolétarien  
son éducation politique faite par Olga : les idées de Louis  
des idées dépassées : l'inspiration des terroristes russes

l'usage de la force

son rêve d'action directe opposé à son travail de journaliste  
Hugo se portant volontaire pour un assassinat politique  
l'usage de la force contre le peuple pour maintenir le parti au pouvoir

la question du mensonge

les mensonges chez son père  
Hugo refusant de croire que le mensonge existe au sein du parti  
Hugo mentant lui-même à Hoederer

le compromis

le refus de tout compromis avec les autres partis  
la discussion avec Hoederer prouvant la fausseté de ses idées  
son mépris pour les vies humaines et son manque d'humanisme

ou

##### (b) Considérez les points communs et les différences entre Louis et Hoederer dans *Les Mains sales*.

un point commun : le réalisme des deux chefs du parti

deux chefs autoritaires et respectés  
leur attitude pragmatique  
le désir de faire triompher leurs idées à tout prix

leur attitude envers Hugo

le mépris de Louis envers le gosse de riches  
le respect de Hoederer pour Hugo et son travail de journaliste  
son offre de l'aider

les différentes lignes politiques

la supériorité de Hoederer en tant qu'homme politique  
les arguments en faveur de sa politique de compromis  
Louis retournant sa veste sur les ordres de Moscou

l'humanisme et le respect de la vie

Louis prêt à utiliser l'assassinat politique au sein du parti  
l'humanisme de Hoederer et son désir de sauver des vies